

No. 22441

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
UPPER VOLTA

Agreement concerning financial co-operation—*Water supply of nine communal centres.* Signed at Ouagadougou on 13 March 1982

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 11 November 1983.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
HAUTE-VOLTA

Accord de coopération financière — *Approvisionnement en eau de neuf centres communaux.* Signé à Ouagadougou le 13 mars 1982

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 11 novembre 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Upper Volta,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of the Upper Volta,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Upper Volta,

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of the Upper Volta to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project "Water Supply for nine population centres" a financial contribution of up to DM 5,000,000 (five million deutsche mark).

(2) This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the Federal Republic of Germany enables the Government of the Upper Volta to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, further financial contributions for collateral measures required for the implementation and maintenance of the project "Water Supply for nine population centres".

Article 2. Utilization of the amount specified in article 1 as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the contribution; this contract shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of the Upper Volta shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Upper Volta in connection with the conclusion and execution of the contract referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of the Upper Volta shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of passengers and goods as results from the granting of the contribution, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in

¹ Came into force on 13 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

Article 5. Supplies and services for projects financed from the contribution shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

Article 6. With regard to supplies and services resulting from the granting of the contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 7. With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of the Upper Volta within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Ouagadougou on 13 March 1982, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic
of Germany:

WEERTH

For the Government of the Republic of the Upper Volta:

SANFO
